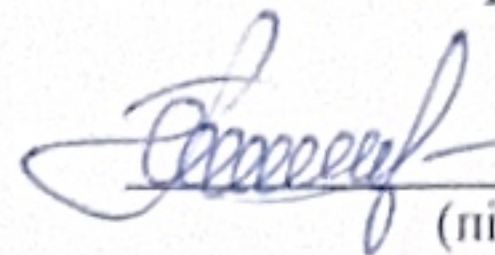


МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
УМАНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Кафедра фінансів, банківської справи та страхування

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Гарант освітньої програми



Наталія БОНДАРЕНКО

(підпис

(ініціали, прізвище)

« 28 » 08 2025 р

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ОСНОВИ НАУКОВОЇ КОМУНІКАЦІЇ ІНОЗЕМНИМИ МОВАМИ

Освітній рівень: другий (магістерський)

Галузь знань: D Бізнес, адміністрування та право

Спеціальність: D2 Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок

Освітня програма: фінанси, банківська справа та страхування

Факультет: Економіки і підприємництва

Умань – 2025

Робоча програма навчальної дисципліни «Основи наукової комунікації іноземними мовами» для здобувачів ступеня магістр D2 Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок, освітньої програми Фінанси, банківська справа та страхування, Умань: Уманський НУС, 2025. 23 с.

Розробник: Пономаренко О.В., викладач кафедри фінансів, банківської справи та страхування _____ Ольга ПОНОМАРЕНКО
(підпис)

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри фінансів, банківської справи та страхування

Протокол № 1 від « 28 » серпня 2025 року
Завідувач кафедри _____ Олена ПРОКОПЧУК
(підпис)
« 28 » серпня 2025 року

Схвалено науково-методичною комісією факультету економіки і підприємництва

Протокол № 1 від «29» серпня 2025 року

Голова _____ Руслан МУДРАК
(підпис)

« 29 » серпня 2025 року

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма	заочна форма
Кількість кредитів – 3	Галузь знань: D Бізнес, адміністрування та право	нормативна	
Модулів - 1		Рік підготовки	
Змістових модулів - 2	Спеціальність: D2 Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок	1	1
		Семестр	
		1	1
		Лекції	
		-	-
Загальна кількість годин – 90		Практичні	
		30	12
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи здобувача – 6	Освітній рівень: Другий (магістерський) Освітня програма: Фінанси, банківська справа та страхування	Самостійна робота	
		60	78
		Вид контролю	
		залік	

Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять та самостійної роботи становить: для денної форми навчання – 33,3% - 66,7%

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Мета дисципліни "Основи наукової комунікації іноземними мовами" полягає у формуванні у студентів навичок ефективного спілкування в науковому середовищі іноземними мовами, розвиток умінь писати та презентувати наукові роботи, вести наукові дискусії, працювати з науковими текстами (читання, аналіз, переклад), а також опанування спеціальної наукової термінології. Дисципліна спрямована на підвищення загального рівня володіння іноземною мовою та підготовку до участі в міжнародних наукових конференціях, публікації статей у зарубіжних журналах і співпраці з іноземними колегами.

Основними завданнями є :

- Розуміти розгорнуте мовлення за темами ділового спілкування стандартною мовою у нормальному темпі;
- Читати й розпізнавати з високим рівнем самостійності широкий діапазон термінології зі сфери професійного спілкування;
- Брати активну участь у розгорнутих бесідах і дискусіях, обґрунтовуючи свої погляди;
- Робити презентації з кола тем іноземної мови за професійним спрямуванням; писати відповідним стилем різні типи ділових документів та листів;
- Застосовувати способи формування та формулювання думок з граматичної точки зору, використовувати можливості різноманітних ресурсів;
- Знаходити й опрацьовувати нову текстову, графічну, аудіо- та відео-інформацію з англомовних джерел та використовувати її для вирішення завдань, пов'язаних з майбутньою професійною діяльністю;
- Демонструвати міжкультурне розуміння, спираючись на вже набуті на попередньому етапі навчання знання у певному професійному контексті, перекладати англомовні тексти зі спеціальності рідною мовою, користуючись двомовними термінологічними та електронними словниками й програмним забезпеченням перекладацького спрямування.

Місце дисципліни «Податкова система» у структурно-логічній схемі підготовки здобувачів вищої освіти:

Пререквізити	Кореквізити	Постреквізити
	Податковий менеджмент	Методологія наукових досліджень
	Страховий менеджмент	
	Банківський менеджмент	
	Соціальне страхування	

Вивчення навчальної дисципліни "Основи наукової комунікації іноземними мовами" передбачає формування та розвиток у здобувачів компетентностей і програмних результатів навчання відповідно до освітньо-професійної програми «Фінанси, банківська справа та страхування» спеціальності D2 Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок галузі знань D Бізнес, адміністрування та право. (табл. 1).

Таблиця 1

Матриця компетентностей і програмних результатів навчання, що формуються під час вивчення навчальної дисципліни "Основи наукової комунікації іноземними мовами"

Шифр компетентності	Компетентності	Шифр програмних результатів навчання	Програмні результати навчання
Загальні компетентності (ЗК)			
ЗК 2	Здатність спілкуватися іноземною мовою	ПРН 05	Вільно спілкуватися іноземною мовою усно і письмово з професійних та наукових питань, презентувати і обговорювати результати досліджень.
ЗК 08	Здатність працювати в міжнародному контексті	ПРН 05	Вільно спілкуватися іноземною мовою усно і письмово з професійних та наукових питань, презентувати і обговорювати результати досліджень.
Спеціальні (фахові) компетентності (СК)			
СК 05	Здатність оцінювати межі ласної фахової компетентності та підвищувати професійну кваліфікацію.	ПРН 05	Вільно спілкуватися іноземною мовою усно і письмово з професійних та наукових питань, презентувати і обговорювати результати досліджень.

Методи навчання та засоби діагностики, що відповідають визначеним результатам навчання за навчальною дисципліною "Основи наукової комунікації іноземними мовами", наведено в (табл. 2, 3).

Результати, методи навчання та методи контролю за навчальною дисципліною "Основи наукової комунікації іноземними мовами"

Результати навчання за навчальною дисципліною		Методи навчання	Методи контролю
1	Знання:		

1.1	знання основних принципів та методів наукової комунікації, розуміння значення ефективної комунікації у науковому середовищі	Практичні заняття, аудіо-лінгвальний метод, task-based learning, Presentation-Practice-Production, лексичний метод, комунікативні методи, граматико-перекладний підхід, Total Physical Response виконання вправ і завдань на вивчення та закріплення спеціалізованої лексики. Симуляції ділових переговорів, презентацій і зустрічей. Вивчення статей, фінансових звітів, документів і новинних публікацій іноземною мовою. Робота з відео та аудіоматеріалами, такими як інтерв'ю з фінансовими експертами або лекції відомих економістів. Підготовка та написання есе, звітів та інших письмових робіт на фінансові теми. Самостійне вивчення додаткових матеріалів та літератури.	Тести: регулярні тести з метою перевірки знання термінології, граматики та розуміння текстів. Есе та звіти: написання есе або звітів на задані фінансові теми, що дозволяє оцінити вміння виражати думки та аналізувати інформацію іноземною мовою. Інтерв'ю та усні іспити: оцінка комунікативних навичок та вміння аргументувати свою точку зору. Презентації: підготовка та презентація фінансових тем перед аудиторією, що допомагає оцінити навички публічних виступів і володіння матеріалом.
1.2	знання спеціалізованої наукової термінології в обраній галузі досліджень, розуміння значення точного використання термінів у наукових текстах		
1.3	знання структурних та стилістичних особливостей наукових текстів, розуміння принципів написання наукових статей, тез, рефератів та інших видів наукових робіт, знання методів створення та структурування наукових презентацій, розуміння ключових аспектів ефективного публічного виступу.		
1.4	знання методів аналізу, інтерпретації та перекладу наукових текстів, розуміння процесу рецензування та критичного аналізу наукових робіт, знання міжнародних стандартів та етичних норм наукової комунікації, знання методів ефективного пошуку, збору та обробки наукової інформації, розуміння ролі інформаційних технологій у сучасній науковій діяльності.		
2	Уміння/навички:		
2.1	Навички наукового письма: вміння писати наукові статті, реферати, тези та інші види наукових робіт іноземною мовою. Вміння структурувати наукові тексти відповідно до міжнародних стандартів.	Практичні заняття, аудіо-лінгвальний метод, task-based learning, Presentation-Practice-Production, лексичний метод, комунікативні	Кейсові завдання: розв'язання конкретних фінансових кейсів, що дозволяє оцінити здатність застосовувати теоретичні знання на практиці. Аналіз
2.2	Навички читання та аналізу		

	наукових текстів: вміння читати, аналізувати та інтерпретувати наукові тексти іноземною мовою. Вміння критично оцінювати наукові роботи та проводити їх рецензування.	методи, граматико-перекладний підхід, Total Physical Response Симуляції ділових переговорів, презентацій і зустрічей. Вивчення статей, фінансових звітів, документів і новинних публікацій іноземною мовою. Робота з відео та аудіоматеріалами, такими як інтерв'ю з фінансовими експертами або лекції відомих економістів. Використання онлайн-платформ, додатків та програмного забезпечення для вивчення мови. Інтерактивні вправи, тести та тренажери для закріплення знань. Симуляція реальних робочих ситуацій, таких як переговори, презентації та звітні збори. Розвиток навичок вирішення конфліктів і прийняття рішень у фінансових питаннях.	статей та документів: перевірка вміння читати, розуміти та аналізувати фінансові документи та статті іноземною мовою. Використання онлайн платформ для проведення тестів та перевірки знань у режимі реального часу. Рольові ігри: симуляція реальних робочих ситуацій, що дозволяє оцінити практичні навички та здатність до імпровізації. Регулярний зворотній зв'язок від викладача щодо виконання завдань та прогресу студента.
2.3	Навички підготовки та проведення наукових презентацій: вміння створювати та структурувати наукові презентації. Вміння ефективно презентувати наукові результати перед аудиторією, використовуючи відповідні мультимедійні засоби.		
2.4	Інформаційні навички: вміння ефективно шукати, збирати та обробляти наукову інформацію з різних джерел. Вміння використовувати інформаційні технології для роботи з науковими даними.		
2.5	Навички академічної доброчесності: вміння уникати плагіату та дотримуватись принципів академічної доброчесності при написанні наукових робіт. Вміння правильно оформляти цитати та посилання на джерела інформації.		
2.6	Комунікативні навички: вміння вести наукові дискусії та дебати іноземною мовою. Вміння ефективно спілкуватися з колегами на наукових конференціях, семінарах та інших заходах.		
2.7	Навички перекладу наукових текстів: вміння перекладати наукові тексти з рідної мови на іноземну та навпаки, з урахуванням специфіки наукової термінології та стилістики.		
3	Комунікація:		
3.1	Усна комунікація: вміння чітко та логічно висловлювати свої думки та наукові ідеї іноземною мовою. Навички ефективного публічного виступу та ведення наукових презентацій. Вміння брати участь у наукових дискусіях та дебатах, аргументовано відстоюючи свою точку зору.	практичне заняття, аудіо-лінгвальний метод, task-based learning, Presentation-Practice-Production, лексичний метод, комунікативні методи, граматико-перекладний підхід, Total Physical Response	представлення презентацій, виконання аналітично-розрахункових робіт, виконання вирішених конкретних задач і ситуацій, підсумковий контроль
3.2	Письмова комунікація: вміння писати наукові статті, реферати,		

	тези та інші види наукових текстів іноземною мовою. Навички формулювання чітких та зрозумілих наукових повідомлень у письмовій формі. Вміння ефективно використовувати наукову термінологію та дотримуватись стандартів наукового стилю.	дискусія, аналітична робота, вирішення конкретних задач і ситуацій	
3.3	Міжкультурна комунікація: вміння адаптувати свої комунікативні стратегії до різних культурних контекстів. Навички ефективного спілкування з іноземними колегами, враховуючи культурні та мовні особливості. Вміння працювати в міжнародних командах та брати участь у міжнародних наукових проєктах..		
3.4	Інформаційна комунікація: вміння ефективно шукати, оцінювати та використовувати наукову інформацію з різних джерел. Навички роботи з науковими базами даних та іншими інформаційними ресурсами. Вміння передавати наукову інформацію чітко та зрозуміло для різних аудиторій.	Аудіо-лінгвальний метод, task-based learning, Presentation-Practice-Production, лексичний метод, комунікативні методи, граматико-перекладний підхід, Total Physical Response	Рольові ігри: симуляція реальних робочих ситуацій, що дозволяє оцінити практичні навички та здатність до імпровізації. Регулярний зворотній зв'язок від викладача щодо виконання завдань та прогресу студента.
3.5	Цифрова комунікація: вміння використовувати сучасні цифрові інструменти та платформи для наукової комунікації. Навички створення та публікації наукового контенту в інтернеті, включаючи наукові блоги, відео, соціальні мережі. Вміння організовувати та проводити онлайн-конференції, вебінари та інші віртуальні наукові заходи.	практичне заняття, аудіо-лінгвальний метод, task-based learning, Presentation-Practice-Production, лексичний метод, комунікативні методи, граматико-перекладний підхід, Total Physical Response дискусія, аналітична робота, вирішення конкретних задач і ситуацій	Кейсові завдання: розв'язання конкретних фінансових кейсів, що дозволяє оцінити здатність застосовувати теоретичні знання на практиці. Аналіз статей та документів: перевірка вміння читати, розуміти та аналізувати фінансові документи та статті іноземною мовою. Використання онлайн платформ для проведення тестів та перевірки знань у режимі реального часу. Рольові ігри: симуляція реальних робочих ситуацій, що дозволяє оцінити практичні навички та

			здатність до імпровізації. Регулярний зворотній зв'язок від викладача щодо виконання завдань та прогресу студента.
3.6	Етична комунікація: знання етичних норм та принципів наукової комунікації. Вміння дотримуватися принципів академічної доброчесності у всіх видах комунікації. Навички конструктивного та етичного спілкування з колегами та опонентами в наукових дискусіях.	практичне заняття, аудіо-лінгвальний метод, task-based learning, Presentation-Practice-Production, лексичний метод, комунікативні методи, граматико-перекладний підхід, Total Physical Response дискусія, аналітична робота, вирішення конкретних задач і ситуацій	Рольові ігри: симуляція реальних робочих ситуацій, що дозволяє оцінити практичні навички та здатність до імпровізації. Регулярний зворотній зв'язок від викладача щодо виконання завдань та прогресу студента.
4	Відповідальність і автономія		
4.1	Самостійність у навчанні та дослідженнях: здатність самостійно планувати, організовувати та виконувати наукові дослідження. Вміння самостійно знаходити та аналізувати наукову інформацію з різних джерел. Навички самостійного написання наукових статей, тез та інших наукових робіт.	Практичні заняття, аудіо-лінгвальний метод, task-based learning, Presentation-Practice-Production, лексичний метод, комунікативні методи, граматико-перекладний підхід, Total Physical Response. Симуляції ділових переговорів, презентацій і зустрічей. Вивчення статей, фінансових звітів, документів і новинних публікацій іноземною мовою. Робота з відео та аудіоматеріалами, такими як інтерв'ю з фінансовими експертами або лекції відомих економістів. Використання онлайн-платформ, додатків та програмного	Кейсові завдання: розв'язання конкретних фінансових кейсів, що дозволяє оцінити здатність застосовувати теоретичні знання на практиці. Аналіз статей та документів: перевірка вміння читати, розуміти та аналізувати фінансові документи та статті іноземною мовою. Використання онлайн платформ для проведення тестів та перевірки знань у режимі реального часу. Рольові ігри: симуляція реальних робочих ситуацій, що дозволяє оцінити практичні навички та здатність до імпровізації. Регулярний зворотній зв'язок від викладача щодо виконання завдань та прогресу
4.2	Відповідальність за наукову діяльність: здатність брати на себе відповідальність за якість та достовірність наукових досліджень. Вміння дотримуватись етичних норм та принципів академічної доброчесності. Розуміння важливості точного цитування джерел та уникання плагіату.		
4.3	Автономія в професійному розвитку: здатність самостійно розвивати свої професійні навички та компетенції у сфері наукової комунікації. Вміння визначати власні освітні та професійні потреби і шукати відповідні можливості для їх задоволення. Навички самостійного аналізу та		

	оцінки власних досягнень та прогресу в науковій діяльності.	забезпечення для вивчення мови.	студента, підсумковий контроль
4.4	Ефективне управління часом та ресурсами: вміння самостійно планувати та розподіляти час для виконання наукових завдань. Здатність ефективно використовувати наявні ресурси для досягнення наукових цілей. Навички пріоритизації завдань та управління робочим навантаженням.	Інтерактивні вправи, тести та тренажери для закріплення знань. Симуляція реальних робочих ситуацій, таких як переговори, презентації та звітні збори. Розвиток навичок	
4.5	Прийняття рішень у науковій діяльності: здатність самостійно приймати обґрунтовані рішення у процесі наукової діяльності. Вміння оцінювати різні підходи та методи досліджень, обирати найбільш відповідні для конкретних завдань. Здатність аналізувати результати досліджень та робити висновки на основі отриманих даних.	вирішення конфліктів і прийняття рішень у фінансових питаннях.	
4.6	Колаборативна автономія: вміння працювати як самостійно, так і в складі наукової команди, ефективно співпрацюючи з колегами. Здатність брати на себе лідерські функції в наукових проектах, якщо це необхідно. Навички координації діяльності в міжнародних наукових проектах та програмах.		Рольові ігри: симуляція реальних робочих ситуацій, що дозволяє оцінити практичні навички та здатність до імпровізації. Регулярний зворотній зв'язок від викладача щодо виконання завдань та прогресу студента.

3. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Модуль							Кількість годин				
№	Назва	Денна форма						Заочна форма			
		Усього	в тому числі				Усього	в тому числі			
			л	п	і	с		л	п	і	с
1.	Змістовий модуль 1. Scientific and business language.										
1.1	Тема 1. Fundamentals of Scientific Writing: Structure and Style	18		6		12	18		2		16
1.2	Тема 2. Business Correspondence: Crafting Effective Letters and Messages	18		6		12	18		2		16
1.3	Тема 3. Presentations and Speeches: Preparation and Delivery	18		6		12	18		2		16
1.4	Тема 4. Critical Analysis of Scientific and Business Texts	18		6		12	18		2		16
Разом за змістовим модулем 1.		72		24		48	72		8		64
2.	Змістовий модуль 2. Змістовий модуль 2: Intercultural Communication										
2.1	Тема 5. Fundamentals of Intercultural Communication: Theory and Practice	18		6		12	18		4		14
Разом за змістовим модулем 2.		18		6		12	18		4		14
Разом		90		30		60	90		12		78

4. ТЕМИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

№ п/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна	заочна
1.	Змістовий модуль 1. Scientific and business language. Тема 1. Fundamentals of Scientific Writing: Structure and Style		
	- Overview of the key components of scientific papers and reports. - Exercises on writing abstracts, introductions, and conclusions. - Analysis of examples of scientific texts.	6	2
	Тема 2. Business Correspondence: Crafting Effective Letters and Messages	6	2
	- Practice writing business letters, inquiries, proposals, and reports. - Discussion of business correspondence etiquette. - Review of real examples and creation of original texts.	6	2
	Тема 3. Presentations and Speeches: Preparation and Delivery		
	- Basics of creating presentations: structure, design, and use of visual materials. - Training in oral presentation and delivery skills. - Exercise in creating and presenting a short presentation.	6	2
	Тема 4. Critical Analysis of Scientific and Business Texts		
	- Study of methods for critically analyzing scientific articles and business documents. - Analysis of arguments, logic, and style in texts. - Group work on reviewing and discussing texts.		
2.	Змістовий модуль 2: Intercultural Communication Тема 5. Fundamentals of Intercultural Communication: Theory and Practice	6	4
	- Study of key theories in intercultural communication. - Analysis of cultural differences and their impact on communication. - Exercises for practical application of intercultural communication strategies.		
	Всього	30	12

5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Змістовий модуль 1. Scientific and business language.

Тема 1. Fundamentals of Scientific Writing: Structure and Style

- Overview of the key components of scientific papers and reports.
- Exercises on writing abstracts, introductions, and conclusions.
- Analysis of examples of scientific texts.

Тема 2. Business Correspondence: Crafting Effective Letters and Messages

- Practice writing business letters, inquiries, proposals, and reports.
- Discussion of business correspondence etiquette.
- Review of real examples and creation of original texts.

Тема 3. Presentations and Speeches: Preparation and Delivery

- Basics of creating presentations: structure, design, and use of visual materials.
- Training in oral presentation and delivery skills.
- Exercise in creating and presenting a short presentation.

Тема 4. Critical Analysis of Scientific and Business Texts

- Study of methods for critically analyzing scientific articles and business documents.
- Analysis of arguments, logic, and style in texts.
- Group work on reviewing and discussing texts.

Змістовий модуль 2: Intercultural Communication

Тема 5. Fundamentals of Intercultural Communication: Theory and Practice

- Study of key theories in intercultural communication.
- Analysis of cultural differences and their impact on communication.
- Exercises for practical application of intercultural communication strategies.

6. САМОСТІЙНА РОБОТА

№ п/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна форма	заочна форма
Змістовий модуль 1. Scientific and business language			
1.	Тема1. Fundamentals of Scientific Writing: Structure and Style. To develop and apply understanding of the structure and style of scientific writing by creating an abstract and introduction for a hypothetical research paper.	12	16
2.	Тема 2. Business Correspondence: Crafting Effective Letters and Messages. To practice crafting effective business letters and messages by creating and refining various types of business correspondence.	12	16
3.	Тема 3. Presentations and Speeches: Preparation and Delivery. To develop and deliver a well-prepared presentation or speech, focusing on effective preparation, structure, and delivery skills.	12	16
4.	Тема 4. Critical Analysis of Scientific and Business Texts. To develop skills in critically analyzing scientific and business texts by evaluating their arguments, logic, and style.		16
Разом за ЗМ 1		36	64
Змістовий модуль 2: Intercultural Communication			
5.	Тема 5. Fundamentals of Intercultural Communication: Theory and Practice. To apply theoretical knowledge of intercultural communication by analyzing and practicing intercultural communication strategies.	12	14
Разом за ЗМ 2		24	14
Разом		60	78

7. САМОСТІЙНА РОБОТА

Заочна форма навчання

Для заочної форми навчання самостійна робота є важливим компонентом процесу навчання, що дозволяє студентам поглибити знання і навички у відповідних областях. У контексті запропонованих завдань, самостійна робота включає:

1. **Фундаментальні основи наукового письма: структура і стиль**
 - Студенти повинні самостійно обрати тему для написання наукового тексту, створити абстракт і вступ, що демонструє знання структури наукових робіт. Це передбачає написання короткого резюме дослідження, визначення його цілей і підготовку чіткої структури роботи.
2. **Ділова кореспонденція: створення ефективних листів і повідомлень**
 - Для цього завдання студенти мають створити три різних типи ділової кореспонденції: формальний бізнес-лист, неформальний діловий email і професійне подячне повідомлення. Це передбачає розробку текстів, які відповідають стандартам ділового спілкування, включаючи правильну структуру, тон і стиль.
3. **Презентації і промови: підготовка і проведення**
 - Завдання включає підготовку та проведення презентації або промови на обрану тему. Студенти повинні розробити план презентації, створити візуальні допоміжні матеріали, написати скрипт і провести репетицію. Після цього потрібно представити свою роботу аудиторії та оцінити своє виконання, вказавши на сильні та слабкі сторони.
4. **Критичний аналіз наукових і ділових текстів**
 - Для цього завдання студенти повинні вибрати один науковий текст і один діловий текст, провести їх критичний аналіз. Це передбачає написання резюме кожного тексту, оцінку аргументів і доказів, а також порівняння структур і стилю. Крім того, студенти мають відобразити роздуми про відмінності між науковим і діловим письмом.
5. **Основи міжкультурної комунікації: теорія і практика**
 - Завдання полягає у дослідженні теорій міжкультурної комунікації, аналізі конкретних міжкультурних взаємодій та розробці стратегій для покращення комунікації. Студенти мають створити рефлексивну роботу, що відображає знання теорій, аналіз конкретних ситуацій і рекомендації щодо міжкультурної комунікації.

Кожне завдання має бути виконано самостійно, що дозволяє студентам розвивати навички дослідження, критичного мислення та ефективного спілкування, відповідно до вимог заочної форми навчання.

8. МЕТОДИ НАВЧАННЯ

При вивченні дисципліни використовуються такі методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності:

Аудіо-лінгвальний метод – сприймання мовлення на слух, запам'ятовування слів та фраз з подальшим їх відтворенням, відпрацювання правильної вимови;

Task-based learning/навчання, що базується на завданнях - орієнтовані на виконання певних завдань – під час їх виконання, студенти навчаються взаємодіяти;

Presentation-Practice-Production / Представлення-Практика-Продуктування - представлення нової лексики чи граматики (нових лексичних чи граматичних функцій), потім практика їх вживання у контрольованих умовах та останній етап – вільне використання вивченого. У цьому методі, як і в деяких інших, граматичні та лексичні

функції є найважливішою частиною мови. Типовими видами роботи є ситуативне використання вивченої лексики чи рольові ігри.

Лексичний метод (Lexical Approach) - акцентує увагу саме на лексиці. Увага концентрується на вивченні чанків та різних видів лексики загалом чи окремих усталених мовних зворотів. Під час використання такого методу застосовується автентичні ресурси, а студенти працюють із текстами, виокремлюючи (виписуючи, підкреслюючи) окремі лексеми. Також наявна практика вивчення лексем у різних умовах: контрольованих, дещо вільних та вільних.

Комунікативні методи (Communicative Approaches) - пріоритетом є власне успішність комунікації – тобто успішне донесення думки до співрозмовника за допомогою функцій, граматики, лексики, синтаксису та іншого (сукупності мовленнєвих компетентностей). Найкращий спосіб вивчити мову – взаємодія (interaction).

Граматико-перекладний підхід (Grammar-Translation Approach) - у мові вбачаємо ряд граматичних правил/закономірностей, відповідно, мову вивчають через їх аналіз та застосування. Види роботи включають заучування лексем напам'ять, акцентування уваги на грамотності.

Total Physical Response - Повне фізичне відтворення- навчання відбувається через занурення в мову . Усвідомлення передусє використанню мовних одиниць.

Content-based learning (навчання, що базується на змісті) - ключовим принципом є мотивація до навчання через використання матеріалів, зміст (тема) яких відповідає інтересам.

Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності:

- словесні: розповідь, пояснення, бесіда;
- наочні: ілюстрація, демонстрація;
- практичні: виконання вправ;
- індуктивні, дедуктивні;
- аналітичні, синтетичні, аналітико-синтетичні, репродуктивні;
- проблемно-пошукові; робота з літературою та інтернет-ресурсами;
- методи стимулювання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності;
- інтересу: змагання, пізнавальні ігри, дискусії, створення ситуацій емоційно-моральних переживань пізнавальної новизни;
- обов'язку: заохочення, переконання в значущості навчання;

Самонавчання на основі посібників та іншої рекомендованої літератури, навчальних мультимедійних матеріалів, через електронне модульне середовище навчального процесу Moodle. Матеріали курсу «Основи наукової комунікації іноземними мовами» розміщені на платформі Moodle <https://moodle.udau.edu.ua/course/view.php?id=1859>

В разі запровадження карантинних обмежень проводяться відеоконференції в форматі лекцій або семінарів. Зв'язок здобувачів з викладачем забезпечують різноманітні сучасні платформи, такі як: Zoom, Google Meet, Moodle.

9. МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

Для забезпечення оцінювання здобувачів проводиться модульний контроль.

Модульний контроль передбачає перевірку стану засвоєння визначеної системи елементів знань та вмінь студентів з того чи іншого модулю.

При контролі систематичності та активності роботи на семінарських заняттях оцінюванню в балах підлягають: рівень знань, необхідний для виконання завдань, що передбачені для самостійного опрацювання; повнота, якість і вчасність їх виконання;

рівень знань, продемонстрований у відповідях і виступах на семінарських заняттях; активність при обговоренні питань, що винесені на семінарські заняття; результати експрес-контролю тощо.

При контролі виконання самостійної роботи, яка передбачена робочою програмою дисципліни, оцінюванню в балах підлягають: самостійне опрацювання окремих питань; написання рефератів, есе; підготовка конспектів, навчальних чи наукових тестів; підготовка реферативних матеріалів тощо.

При виконанні модульних (контрольних) завдань оцінюванню в балах підлягають теоретичні знання і практичні уміння, яких набули здобувачі після опанування певного модуля. Модульний контроль проводиться письмово або з використанням платформи MOODLE у формі тестів.

Повторне виконання модульних контрольних робіт на вищу кількість балів дозволяється, як виняток, з поважних причин за погодженням викладача, який викладає дисципліну, з дозволу декана факультету.

У разі невиконання певних завдань поточного контролю з об'єктивних причин, здобувачі мають право, з дозволу викладача, скласти їх до останнього семінарського заняття. Час і порядок складання визначає викладач.

У разі, коли здобувач не з'явився на проведення модульної контрольної роботи без поважних причин, він отримує нуль балів. Перездача модульного контролю допускається у строки, які встановлюються викладачем.

Знання здобувача з певного модуля вважаються незадовільними, за умови коли сума балів його поточної успішності та за модульний контроль складають менше 60% від максимально можливої суми за цей модуль. В такому випадку можливе повторне перескладання модуля у терміни встановлені викладачем. Рейтингова сума балів з навчальної дисципліни після складання модулів виставляється як сума набраних здобувачем балів протягом семестру.

10. РОЗПОДІЛ БАЛІВ, ЯКІ ОТРИМУЮТЬ ЗДОБУВАЧІ

В основу рейтингового оцінювання знань здобувача закладена спеціальна 100-бальна шкала оцінювання (максимально можлива сума балів, яку може набрати здобувач за всіма видами контролю знань з дисципліни з урахуванням поточної успішності, самостійної роботи, науково-дослідної роботи тощо). Кількість балів, які можна набрати у ході вивчення курсу дисципліни розподіляються наступним чином:

Денна форма навчання

Змістовий модуль	Змістовий модуль 1				Модульний контроль 1	Змістовий модуль 2	Модульний контроль 2	Наукова робота	Сума
Тема	Т 1	Т 2	Т 3	Т 4		Т 5			
Кількість балів за тему в т.ч. за видами робіт:	12	12	12	12	15	12	15	10	100
- практичні заняття	5	5	5	5		5			
- виконання СР	7	7	7	7		7			

Заочна форма навчання

Змістовий модуль	Змістовий модуль 1				Модульний контроль 1	Змістовий модуль 2	Модульний контроль 2	Наукова робота	Сума
Тема	Т 1	Т 2	Т 3	Т 4		Т 5			
Кількість балів за тему в т.ч. за видами робіт:	12	12	12	12	15	12	15	10	100
- практичні заняття	5	5	5			5			
- виконання СР	7	7	7	12		7			

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для заліку
90 – 100	A	зараховано
82-89	B	
74-81	C	
64-73	D	
60-63	E	
35-59	FX	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

«Зараховано» (90 – 100 балів). Здобувач має систематичні та глибокі знання навчального матеріалу, вміє без помилок виконувати практичні завдання, які передбачені програмою курсу, засвоїв основну й ознайомився з додатковою літературою, викладає матеріал у логічній послідовності, робить узагальнення й висновки, наводить практичні приклади у контексті тематичного теоретичного матеріалу.

«Зараховано» (74 – 89 балів). Здобувач повністю засвоїв навчальний матеріал, знає основну літературу, вміє виконувати практичні завдання, викладає матеріал у логічній послідовності, робить певні узагальнення й висновки, але не наводить практичних прикладів у контексті тематичного теоретичного матеріалу або допускає незначні помилки у формулюванні термінів, категорій, невеликі помилки у розрахунках при вирішенні практичних завдань.

«Зараховано» (60 – 73 бали). Здобувач засвоїв матеріал не у повному обсязі, дає неповну відповідь на поставлені теоретичні питання, припускається грубих помилок при вирішенні практичного завдання.

«Незараховано» (менше 60 балів). Здобувач не засвоїв навчальний матеріал, дає неправильні відповіді на поставлені теоретичні питання, не володіє основними методами наукових досліджень при виконанні практичних завдань. Здобувач не допускається до складання іспиту, якщо кількість балів одержаних за результати успішності під час поточного та модульного контролю (відповідно змістовому модулю) впродовж семестру в сумі не досягла 35 балів

11. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

1. Пономаренко О.В. Інструктивно-методичні матеріали для проведення практичних занять та самостійної роботи з дисципліни «Основи наукової комунікації іноземними мовами» для здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальностей D2 «Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок», Умань: Редакційно-видавничий Уманський НУ. 2025. 101с.

2. Пономаренко О.В. Методичні матеріали та вказівки для виконання контрольних робіт з навчальної дисципліни «Основи наукової комунікації іноземною мовою» для здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня заочної форми навчання спеціальності D2 «Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок». Умань: Редакційно-видавничий Уманський НУС. 2023. 25с.

3. Пономаренко О.В. Електронний навчальний курс для дистанційного вивчення навчальної дисципліни «Основи наукової комунікації іноземними мовами» для

здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти освітньої програми «Фінанси, банківська справа та страхування» <https://moodle.udau.edu.ua/course/view.php?id=1859>

12. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна

1. Michael Alley (2018). The Craft of Scientific Writing. Springer.
2. Usha Raman (2018). Beyond Substance: Grammar, Syntax and Style. Springer.
3. Bronwen M. M., Wheatley (2023). Modeling Scientific Writing as Scientific Problem-Solving. Springer.
4. British Council (2018). English for academics. Cambridge University Press.
5. Krantz C., Norton J. Navigate (2015) Coursebook with video. Oxford University Press. 198 с.
6. Hudson J. Navigate (2015). Workbook with key . Oxford University Press. 112 с.
7. Stephen M. Griffies (2020). Scientific Writing: Elements of Style. Plural Publishing.
8. FHSU (2022). Mastering the use of academic language. Digital Press.
9. Основи наукових комунікацій іноземною мовою. Навчально-методичне забезпечення для студентів-магістрів гуманітарних спеціальностей вищих навчальних закладів / Укладачі: Л.Є. Смалько, Л.Є. Гусак, Н.П. Яцишин. – Луцьк: РВВ Волин. нац. у-ту ім. Лесі Українки, 2010. – 59 с
10. Iskander JK, Wolicki SB, Leeb RT, Siegel PZ. (2018). Successful Scientific Writing and Publishing: A Step-by-Step Approach. Prev Chronic Dis.
11. Пономаренко О.В. Особливості ділового іноземного мовлення в сучасному фінансово-економічному середовищі // Збірник наукових праць Уманського національного університету садівництва. 2021. № 98(2). С. 134-143.
12. Пономаренко О.В. Партнерство як умова успішної соціально-педагогічної роботи в закладах освіти. Педагогічна освіта: теорія і практика. Педагогіка. Психологія // Зб. наук. праць. КМПУ ім. Б.Д. Грінченка, Ін-т проблем виховання АПН України. К., 2021. № 9. С.87-91.
13. Пономаренко О.В. Шляхи формування мотиваційної складової у студентів економічного спрямування у вивченні ділової іноземної мови // Вісник післядипломної освіти: збірник наукових праць. Серія «Педагогічні науки». ДЗНЗ « Університет менеджменту освіти». К., 2022. № 6. С. 68-74.
14. Пономаренко О.В. Особливості ділового іноземного мовлення в сучасному фінансово-економічному середовищі // Збірник наукових праць Уманського національного університету садівництва. 2021. № 98(2). С. 134-143.

Допоміжна

15. English for Post Graduate Students (2018) Англійська мова для аспірантів та здобувачів : Навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. К.: ДП «Видавничий дім «Персонал». 276 с.
16. Adrian Wallwork, Anna Southern (2020). 100 tips to Avoid Mistakes in Academic QWriting and Presenting
17. Adrian Wallwork (2019). English for Academic CVs, Resumes and On line Profiles.
18. Adrian Wallwork (2016). English for Writing Research Papers (English for Academic Research).

19. Adrian Wallwork (2016). English for Presentations at International Conferences (English for Academic Research).
20. Karen Kovasc (2011). Speaking for IELTS. HarperCollins Publishers
21. Anneli Williams (2011). Writing for IELTS. HarperCollins Publishers.
22. Снопченко В. І., Захарчук Н. В. Professional English: professional and scientific communication : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл.; К. : Ун-т "Україна", 2011. – 241 с.
23. David Porter (2007). Check your vocabulary for academic English. A&C Black. London
24. English Longman Dictionary (2018). Oxford University Press
25. Жукова Т.В. Develop Your English Grammar Skills : добірка дидактичних матеріалів для розвитку граматичних навичок. Мелітополь: ТДАТА, 2021. 48 с.
26. Пономаренко О.В. Партнерство як умова успішної соціально-педагогічної роботи в закладах освіти. Педагогічна освіта: теорія і практика. Педагогіка. Психологія: зб. наук. праць КМПУ ім. Б.Д. Грінченка, Ін-т проблем виховання АПН України. 2018. № 9. С.87-91.
27. Пономаренко О.В. Шляхи формування мотиваційної складової у студентів економічного спрямування у вивченні ділової іноземної мови. Вісник післядипломної освіти: збірник наукових праць. Серія «Педагогічні науки». ДЗНЗ « Університет менеджменту освіти». Київ 2020. № 6. С. 68-74.
28. Пономаренко О.В. Теоретичні аспекти викладання іноземної мови на спеціальностях фінансового спрямування. Матеріали до X Міжнародної науково-практичної конференції «Eurasian Scientific Congress» Барселона, Іспанія 2020, С. 256
29. Пономаренко О.В. Теоретичні аспекти викладання іноземної мови на спеціальностях фінансового спрямування. Матеріали до X Міжнародної науково-практичної конференції «Eurasian Scientific Congress» Барселона, Іспанія 4 – 6 жовтня 2020, С 256
30. Пономаренко О.В. Мотивація як продуктивна та домінуюча складова навчальної діяльності. Матеріали X міжнародної науково-практичної конференції Modern Science: Problems and Innovations. Стокгольм, Швеція 18-29 жовтня . С. 78-83
31. Пономаренко О.В. Роль ділової англійської мови у підготовці сучасного та кваліфікованого фахівця економічного профілю. Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції «Стратегічні пріоритети розвитку економічної системи в Україні». 12 листопада 2020 Херсон. С 172-175
32. Пономаренко О.В. Іншомовна компетенція як ключовий аспект розвитку громадянського суспільства і України в сучасних умовах. Матеріали XII Всеукраїнської наукової конференції «Актуальні питання сучасної економіки». 1 грудня 2020 р. Умань С. 46
33. Пономаренко О.В. Розвиток конкурентоспроможного ринку освітніх послуг в умовах економічних світових процесів. Гармонійний розвиток економіки України в умовах трансформаційних перетворень під ред: д.е.н. О.О.Непочатенко. Умань: Видавець «Сочинський М.М.», 2021 . С 36
34. Пономаренко О.В. English as the primary source of language in Business and Management. III Міжнародна науково-практична конференція «Achievements and prospects of modern scientific research». Буенос – Айрес, Аргентина 7-9 лютого 2021. С. 186
35. Пономаренко О.В. Інтегративний підхід, як невід’ємна складова вивчення іноземної мови за професійним спрямуванням. Проблеми викладання іноземних мов у закладах

вищої освіти. Матеріали І Всеукраїнської науково практичної інтернет-конференції. Мелітополь. 20.05.2021. С. 95-100

36. Пономаренко О.В. Іншомовна компетенція як ключовий аспект розвитку громадянського суспільства в Україні в сучасних умовах. Аспекти стабільного розвитку економіки в умовах ринкових відносин. Матеріали XVI міжнародної науково-практичної конференції. Умань. Видавець «Сочінський Н.М.» 2021. С. 143-147
37. Пономаренко О.В. Особливості інтерпретації англійського офіційно-ділового стилю при перекладі документів фінансово-економічної тематики. Розвиток фінансово-кредитних систем: виклики сьогодення. Матеріали II Всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції. 4-5 червня 2021. Умань. С. 43-47
38. Пономаренко О.В. Особливості викладання ділової іноземної мови у закладах вищої освіти в контексті аналізу стилю ділових паперів. Гармонізація фінансово-економічного середовища України в комунікативному просторі: монографія: під ред. д.е.н., професора О.О.Непочатенко. Умань: видавець «Сочинський М.М.», 2021. С.302 – 325.
39. Пономаренко О.В. Language features of E- business correspondence Збірник матеріалів III Всеукраїнської науково-практичної інтернет- конференції. «Розвиток фінансово-кредитних систем: виклики сьогодення» 6-7 червня 2022 року. Умань. С. 172-174
40. Пономаренко О.В. Формування комунікативних навичок у студентів в контексті інтерактивного вивчення іноземної (англійської) мови. Матеріали XVII Міжнародної науково-практичної конференції «Аспекти стабільного розвитку економіки» 26 травня 2022. Умань. 2022. С. 216-218.
41. Пономаренко О.В. Ефективність та структура технології TASK-BASED LEARNING в контексті вивчення ділової іноземної мови та іноземної мови за професійним спрямуванням у вищих навчальних закладах. Стратегія сталого фінансово-економічного розвитку України. Колективна монографія. За ред.. Непочатенко О.О. Умань. Видавець «Сочінський М.М.». 2022. С. 141-158.
42. Пономаренко О.В. Стратегії викладання іноземної мови в умовах компетентісно-модульної організації навчального процесу. Матеріали IV Всеукраїнської науково-практичної Інтернет-конференції «Розвиток фінансово-кредитних систем: виклики сьогодення», 6-7 червня 2023р. Уманський НУС. Умань. С.97-99
43. Ponomarenko O. Flexible models of foreign language teaching for students of the third level of higher education. V Всеукраїнська науково-практична Інтернет-конференція «Розвиток фінансово-кредитних систем: виклики сьогодення» 6 червня 2024 року (м. Умань, Україна), С. 83-98

14. ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

1. <http://www.press.uchicago.edu/Misc/Chicago/cmosfaq.html> (правила бібліографічного оформлення цитованої літератури, інформація про інші корисні для авторів письмових творів сайти);
2. <http://www.gsas.harvard.edu/academic/fellowships/essays.html> (поради щодо написання дослідницьких проектів);
3. http://www.staffs.ac.uk/services/library_and_info/reference.html (різноманітні віртуальні

- довідники-словники, енциклопедії, списки скорочень, популярні цитати та ін.);
4. <http://www.wisc.edu/writing/Handbook/AcademicWriting.html> (довідник з наукового письма в різних галузях);
 5. <http://owl.english.purdue.edu> (віртуальний ресурсний центр з навчання письма).

15. Перезарахування та визнання результатів навчання

Перезарахування та визнання результатів навчання з дисципліни «Основи наукової комунікації іноземними мовами» або окремого її елемента відбувається відповідно до Положення про порядок визнання в Уманському національному університеті садівництва результатів навчання, отриманих у неформальній та/або інформальній освіті (<https://www.udau.edu.ua/ua/file/4n0x>).

Здобувачі вищої освіти мають право на визнання результатів навчання в неформальній та інформальній освіті (курси навчання в центрах освіти, курси інтенсивного навчання, семінари, конференції, олімпіади, конкурси наукових робіт, літні чи зимові школи, бізнес-школи, тренінги тощо) в обсязі, що загалом не перевищує 25 % освітньої програми.

16. Політика академічної доброчесності

У процесі навчання з дисципліни «Основи наукової комунікації іноземними мовами», здобувачі повинні дотримуватися встановлених правил академічної доброчесності, визначених Кодексом доброчесності Уманського національного університету садівництва (<https://www.udau.edu.ua/ua/file/4dH7>). При підготовці рефератів, виконанні індивідуальних науково-дослідних завдань, а також під час проведення контрольних заходів очікується, що всі роботи подані студентами будуть їхніми оригінальними дослідженнями та міркуваннями.

Будь-які види порушення академічної доброчесності, зокрема плагіат, неправомірне використання чужих ідей, фальсифікація даних чи співучасть у таких діях, є абсолютно неприпустимими і не толеруються. Виявлення ознак академічної недоброчесності у письмовій роботі студента є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від обсягу порушення.

З метою запобігання порушенням і підвищення якості академічних робіт, студентам настійно рекомендується користуватися належними академічними ресурсами та інструментами для перевірки робіт на плагіат, а також звертатися за консультаціями з питань правильного цитування і академічного письма.

17. Зміни у робочій програмі на 2025/2026 навчальний рік

1. Оновлено теми з навчальної дисципліни.
2. Оновлено перелік рекомендованої літератури.